ÖVP
SALZBURG
Mittelpunkt Mensch

Obertrum am See AKTUELL



„Offenes“ Altenwohnhaus

Das Obertrumer Altenwohnhaus wird ein in das Dorfleben eingebundenes „offenes Haus“. Neben einem Café werden auch die Bücherei, ein Mehrzwecksaal und die Mutterberatung untergebracht. Die Gemeindevertreter informierten sich im Juni bei einer Exkursion in den Seniorenheimen Eugendorf und Grödig über die Vorteile „offener Häuser“.
Mit dem Bau des Seniorenwohnhauses mit 45 Betten soll im März nächsten Jahres begonnen werden. Die Fertigstellung ist für das zweite Halbjahr 1996 geplant. Eine Voraussetzung für den Baubeginn wird mit der Verbauung des Kirchstättgrabens erfüllt. Die Wildbachverbauung setzt zwei Partien ein, damit die Arbeit rasch erledigt wird. Unser Dank gilt dabei besonders Hofrat Dipl.-Ing. Kettl und Dr. Fiebiger von der Wildbachverbauung. Die Arbeiten sollen im Jänner oder Februar abgeschlossen sein. Die Brücke beim Brückenwirt muß neu gebaut werden, die Planung dafür läuft. Die beiden anderen Brücken werden tiefergelegt. Die Planung des Altenwohnhauses sowie die örtliche Bauaufsicht wurden fix an Architekt Mag. Klaus Franzmair vergeben. Zusätzlich wird die Gemeinde eine begleitende Kontrolle mit einem unabhängigen Techniker einrichten. Für Statik, Heizung, Wasser, Lüftung, Strom und Bauphysik wurden bereits die Anbote eingeholt.



Die Exkursion führte in die Seniorenheime Grödig (Bild) und Eugendorf.



Architekt Franzmair in der Kapelle des neuen Seniorenwohnhauses Eugendorf.

Wir tragen Verantwortung
Wir arbeiten für Obertrum
Bürgermeister Leobacher und sein Team

FLACHGAU AKTUELL An einen Haushalt der Gemeinde Obertrum; Erscheinungsort Bergheim, Verlagspostamt 5101 Bergheim, P.b.b. Sept. 1994, Nr. 1755







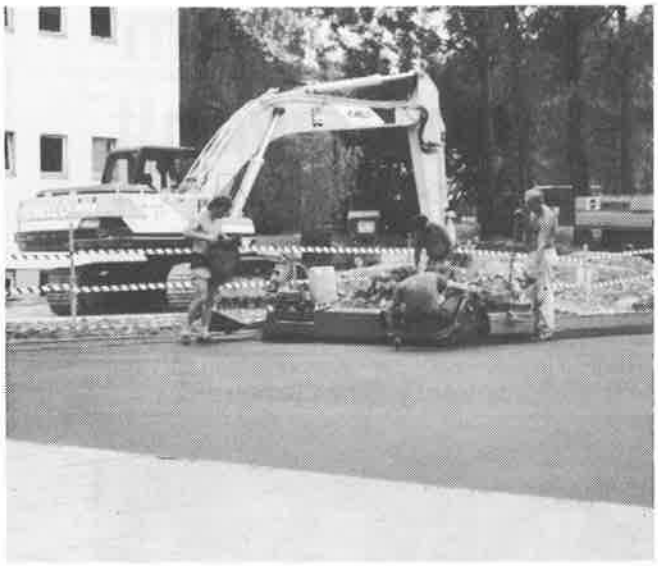
FV-Verband stellte neue Info-Tafel auf

Urlaubsgäste und Ausflügler können sich im Ortszentrum an einer neuen Informationstafel über die Sehenswürdigkeiten und die Geschichte Obertrums informieren. Im Juni wurde die Tafel enthüllt, die einerseits ein Panorama und andererseits eine Chronik zeigt. Die Chronik malte Dr. Karl Karasek. Emmerich Brandstätter, Obmann des Fremdenverkehrsverbandes, dankte ihm dafür (Bild rechts oben).

UNÜBERSEHBAR

Werbung im Obertrum Aktuell

Tel. 06219/77 77 - 0 / Fax 06219/ 7820



Neue Schulsportanlage

Rechtzeitig zum Schulbeginn wird die neue Schulsportanlage zu benützen sein. Die Arbeiten (im Bild oben) sind inzwischen abgeschlossen, der Rasen muß sich allerdings erst festigen. Das Sportgelände umfaßt unter anderem auch eine 100-Meter-Laufbahn, Hochsprung- und Weitsprunganlage sowie Spielflächen für Basketball, Volleyball und Handball. 2,7 Millionen Schilling betrugen die Gesamtkosten. Die Gemeinde muß davon 2,1 Millionen S tragen. Vom Land gibt es 600.000 Schilling Förderung.

Weitere Planung für Verkehrsberuhigung

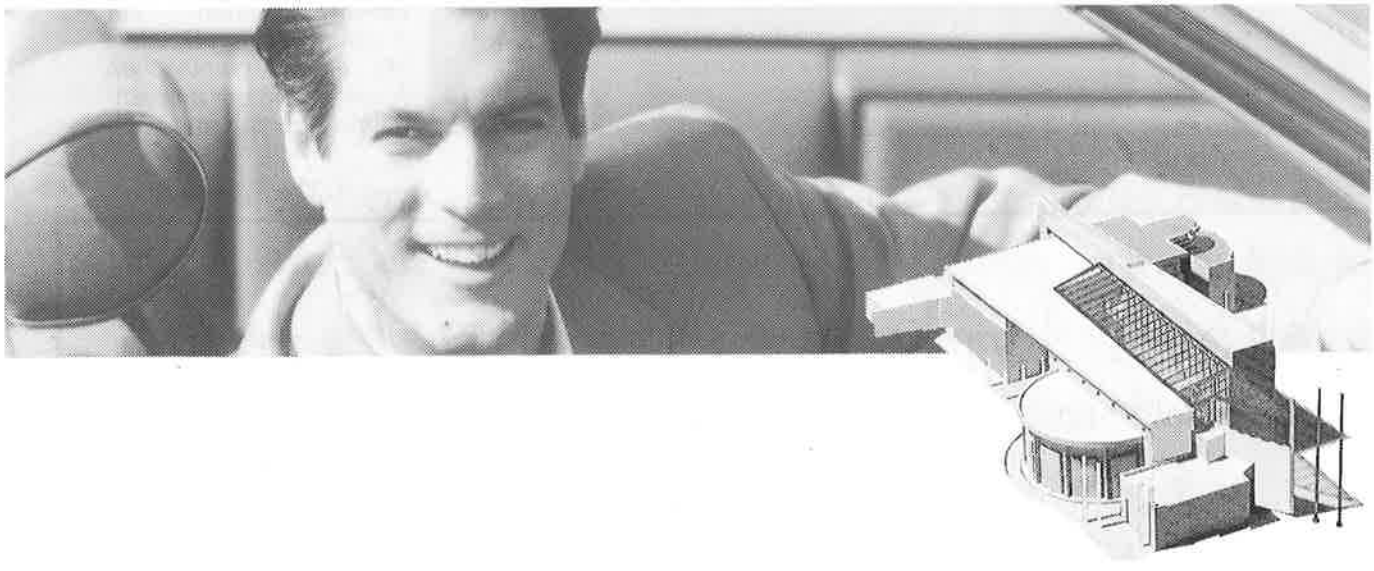
Neu konstituiert hat sich der Arbeitskreis für Verkehrsberuhigung und Ortsbildgestaltung der Gemeinde Obertrum. Aus dem erarbeiteten 20-Punkte-Programm ist das dringendste Vorhaben die weitere Gestaltung des Ortskerns. Nun geht es um Architektenvorschläge zur Planung für die Hauptstraße zwischen dem Kaufhaus Mödlhammer und dem Lagerhaus sowie für die Kirchstättstraße.
Nächstes Jahr, so Bürgermeister Matthias Leobacher, wird der erste Abschnitt vom Geschäft bis zur Mattigbrücke verwirklicht. Die Gemeinde Obertrum ist Modellgemeinde für die Dorferneuerung.
Der Arbeitskreis besteht aus 12 Mitgliedern, davon vier Gemeindevertretern. Obmann ist Dr. Erich Karasek, sein Stellvertreter Albert Fleischer. „Die Gemeinde ist weiter um Bürgerbeteiligung in allen Fragen bemüht und bedankt sich für das Engagement und die Mitarbeit", so Leobacher.

Zweimal Bierkabarett

Walter Müller und Matthias Brandstäter sind die nächsten Gäste beim Bierkabarett im Bräugwölb. „Ich schau dir in die Seiten, Kleines" heißt der Titel von Müllers Lesung mit Musik am Donnerstag, 15. September (20 Uhr). Brandstäter kommt am Freitag, 23. September, um 20 Uhr.

Finanzierung ist *Volksbank Business Banking.*®
Sie haben große Pläne und wollen sie verwirklichen.
Von der Unternehmensgründung bis zur Erschließung
neuer Märkte. Ob Kredit, Leasing
oder Factoring, wir machen es möglich.

VOLKSBANK



Volksbank. Vertrauen verpflichtet.

Neue Führung beim USK Obertrum
Josef Hauser zum Obmann gewählt

Ein neuer Vorstand führt den USK Obertrum in seinem Jubiläumsjahr. Der USK ist heuer 40 Jahre alt. Bei der Jahreshauptversammlung am 1. Juni im Gasthaus Neumayr wurde Josef Hauser ohne Gegenstimme zum neuen Obmann gewählt. Josef Hauser bedankte sich für das ausgesprochene Vertrauen sowie beim scheidenden Obmann Mag. Gerhard Loidl für dessen Tätigkeit in den vergangenen Jahren. Ein wesentliches Anliegen des neuen Obmannes ist der Zusammenhalt der gesamten Vereinsstruktur vom Vorstand bis zu den Spielern. Bgm. Matthias Leobacher gratulierte dem neugewählten Vereinsvorstand und brachte seine Freude über die rege Vereinstätigkeit zum Ausdruck. Weiters berichtete der Bürgermeister über die bevorstehende Dachsanierung des Sportlerheimes und über die Leichtathletikanlage.
Der neugewählte Vorstand: Obmann: Josef Hauser, Obmann-Stellvertreter: Emmerich Brandstätter, Sektionsleiter Gerhard Bayerhammer, Sektionsleiter-Stv.: Helmut Schober, Sportlicher Leiter: Willi Schweiger, Kassier und Schriftführer: Josef Hauthaler, Organisationsleiter: Gerhard Bayerhammer, Organisationsleiter-Stv. und Pressereferent: Helmut Kienast, Nachwuchsleiter: Hubert Steiner, Sektionsleiter Ski: Emmerich Brandstätter.
Die Fußball-Kampfmannschaft ging mit einem neuen Trainer in die Saison 1994/95: Christian Melchhammer aus Seekirchen, von Beruf Bauhofleiter in Seekirchen. Sein Co-Trainer ist Hermann Költringer. Das Ziel ist der Wiederaufstieg in die 1. Klasse Nord.
Am 2. Juli wurde das 40-Jahr-Jubiläum mit einem Vereinsturnier gefeiert. Die Senioren des USK gewannen das Turnier vor der Kameradschaft, der Landjugend, der Feuerwehr und den Schützen.



Der neugewählte Vorstand des USK Obertrum



Im Rahmen des Turniers wurden auch die Torschützenkönige der USK-Nachwuchsmannschaften geehrt. Im Bild einer der erfolgreichen Nachwuchskicker, Christof Eibl. Die Spiele leiteten Bundesligaschiedsrichter Bernhard Brugger und sein Kollege Wolfgang Mattle. Versteigert wurde ein Ball mit Original-Unterschriften der Austria-Salzburg-Spieler. Mit einem gemütlichen Abend klang der anstrengende Sporttag aus.

Mein Erfolg. Meine Bank.
Zum Erfolg braucht jedes Unternehmen ein starkes und kompetentes Geldinstitut als zuverlässigen Partner.
Raiffeisenkasse Obertrum-Mattsee.
Die Bank

Spielpläne

Kampfmannschaft + Reserve	Nachwuchs U 10 Miniknaben U 12 Knaben Gruppe D	U 14 Schüler U 16 Jugend Oberliga Nord
21. 8. 94 - 26. 3. 95 Obertrum - Berndorf		
28. 8. 94 - 2. 4. 95 Leopoldskr. - Obertrum	10. 9. 94 - 9. 4. 95 Obertrum - Henndorf	11. 9. 94 - 9. 4. 95 Köstendorf - Obertrum
4. 9. 94 - 9. 4. 95 SPIELFREI	18. 9. 94 - 15. 4. 95 Seeham - Obertrum	18. 9. 94 - 15. 4. 95 Obertrum - Oberndorf
11. 9. 94 - 15. 4. 95 Obertrum - Oberhofen	25. 9. 94 - 23. 4. 95 Obertrum - Mattsee	25. 9. 94 - 23. 4. 95 Puch - Obertrum
18. 9. 94 - 23. 4. 95 Schleedorf - Obertrum	2. 10. 94 - 30. 4. 95 Straßw. - Obertrum	2. 10. 94 - 30. 4. 95 Obertrum - Grünau
25. 9. 94 - 30. 4. 95 Obertrum - Großgmain	9. 10. 94 - 6. 5. 95 Obertrum - Schleedorf	9. 10. 94 - 6. 5. 95 Lieferinger SV - Obertr.
2. 10. 94 - 7. 5. 95 Perwang - Obertrum	16. 10. 94 - 16. 5. 95 Seekirchen - Obertrum	16. 10. 94 - 14. 5. 95 Obertrum - Seekirchen
9. 10. 94 - 14. 5. 95 Obertrum - Seeham	23. 10. 94 - 21. 5. 95 Obertrum - Oberhofen	23. 10. 94 - 21. 5. 95 Obertrum - Bürmoos
16. 10. 94 - 21. 5. 95 Bergheim - Obertrum	30. 10. 94 - 28. 5. 95 Obertrum - Neumarkt	30. 10. 94 - 28. 5. 95 Obertrum - Thalgau
23. 10. 94 - 28. 5. 95 Obertrum - M'beuern	6. 11. 94 - 11. 6. 95 Köstendorf - Obertrum	6. 11. 94 - 11. 6. 95 SG ASV/SSK - Obertr.
30. 10. 94 - 11. 6. 95 ASVÖ Lief. - Obertrum		

„Schmuckstadl-Turnier" zum 10.Mal ausgetragen

Bereits zum zehnten „Schmuckstadl-Betriebs-Asphaltstockturnier" lud Veranstalter Horst Schweitzer vom 16. bis 20. August. Die Durchführung des beliebten Turniers lag abermals in den bewährten Händen des USV Obertrum am See. Nach dem Finale konnte bei der Siegerehrung im Braugasthof Sigl der erste Preis, ein Glasobjekt der Firma Swarovsky, an die siegreiche Mannschaft der Firma Bruckmüller übergeben werden.

Das Team setzte sich mit 27 Spielpunkten vor der Mannschaft der Landesregierung Salzburg und der SAFE Tennengau (je 25 Punkte) durch. Die weitere Endreihung: 4. Firma Schösswender (20 Punkte), 5. Dental Bürmoos (19), 6. Alpenmilch (18), 7. Gummiwerk Kraiburg (17), 8. Käserei Haunsberg (17), 9. Tischlerei Kalhammer (16), 10. Brauerei Villach (15), 11. Tischlerei Stubhann (14), 12. Lagermax (13), 13. Finanzamt Salzburg (12), 14. ÖBB (11), 15. Café Vierhaus (9), 16. Aedes Bozen (8) und 17. ADEG Salzburg (6).

Der Veranstalter dankt allen Firmen, die das Turnier mit Sachpreisen unterstützten.



Ringelspiel

Fachgeschäft
für
PAPIER- u. SPIELWAREN



A 5162 Obertrum am See, Mattigplatz 2
Tel. 06219/7789

Schulaktion

Alles für die Schule!
Schultaschen, Schulrucksäcke und Zubehör zu tollen Preisen!
Große Auswahl an Kindergartentaschen und Kindergartenrucksäcken

Die Sensation am Buchmarkt # # # # # # #

DAS MAGISCHE AUGE / BAND 1 + 2

* Photoalben für die Urlaubserinnerung
* Billets für alle Anlässe

* Neu * Neu * Neu * KÜNSTLERBEDARF * Neu * Neu * Neu *

Öffnungszeiten: Mo - Fr 7:30 - 12 / 14 - 18 Uhr, Sa 8 - 12 Uhr, Mi. Nachm. geöffnet

Ausflug der Obertrumer VP-Frauen

Zu einem schönen Erlebnis wurde am 2. Juli der Ausflug der Obertrumer Frauenbewegung. Über die deutsche Alpenstraße ging es nach Ebbs, wo die Kirche besichtigt wurde. In Kufstein wurde Kaffeepause gemacht, anschließend ging es weiter durchs Hochtal nach Wildschönau. Dort standen ein Mittagessen und Wandern auf dem Programm. Auf der Rückfahrt wurde in Oberau die Antoniuskapelle besichtigt. Nach den hohen Temperaturen tat es allen gut, im Gastgarten „Zur Post" in Unken den Tag mit einer Jause und einem Eis ausklingen zu lassen.



Hans Reichl aus Obertrum konnte dem Landescupsieg 1990 und dem Staatsmeisterschaftstitel 1992 einen weiteren Erfolg hinzufügen. Mit neuem Fahrwerk, neuem Motor und neuem Getriebe sicherte sich Reichl kürzlich den Autoslalom-Staatsmeistertitel in der Klasse bis 1600 ccm. Der Erfolg wurde bei einem Umtrunk am „Obertrumer Bierbrunnen" gefeiert. Betreuer Sepp Wetsch, die Sponsoren, Klubkollegen vom MSC Flachgau sowie Bürgermeister Leobacher und Vizebürgermeister Übertsberger stellten sich als Gratulanten ein. Großen Anteil am Erfolg hatten die Sponsoren Privatbrauerei Sigl, die Firmen Roider, Frauenschuh, Bogner sowie Joe's Bar. Für nächstes Jahr hat Hans Reichl einen Wunsch: „Eine Veranstaltung und ein Sieg vor heimischem Publikum wären ein Traum!"

Haibach

Baugesellschaft m.b.H. & Co.KG.

5020 Salzburg *Baldehofstraße 3*
Tel. 0662/434673 *Fax 0662/434673-7*

Ausführung von Straßenbau und sonstigen Tiefbau

Elektro Schweiger

5162 Obertrum
Kirchstättstr. 50
Tel. 06219/445

- Elektroinstallationen
- Elektro Heizungen
- Blitzschutzanlagen
- Antennenanlagen
- Beratung - Planung - Ausführung - Service
- Bereitschaftsdienst Tag und Nacht
- Niedervolt - Beleuchtungsanlagen

Josef Seidl

Bet⊙nb⊙hr- und Sägedienst GmbH.

Wir haben

Tag der ⊙ffenen Tür

mit einer

Leistungsschau

am

Samstag, den 3. September

in

Schörgstätt 8 - ⊙bertrum/See

⊙bertrum am See - beim Lagerhaus Richtung Kaiserbuche / Oberndorf nach ca. 3 km links neben Landstraße ist unser neues (seidl)gelbes Betriebsgebäude

Beginn: 10 Uhr mit der feierlichen Einweihung unseres Neubaues

Ende: Ca. 18 Uhr

Die Einweihungsfeier wird von der

⊙bertrumer Trachtenmusikkapelle

umrahmt.

Für eine Stärkung ist gesorgt

Geh' ma Seidl schau'n


Reebok®
™



Sie sind stolz auf den erfolgreichen Tapezierer-Lehrling: Bundesinnungsmeister Komm.-Rat Fritz Achleitner, Josef Grabner, Anna Elisabeth Grabner (von links) sowie Innungsmeister-Stellvertreter Karl Weber (rechts) mit dem aus Forstau im Pongau stammenden Wolfgang Palzenberger, der im dritten Lehrjahr steht und Bundessieger wurde. Schon 1990 stellte der 1971 gegründete Betrieb, der sechs Mitarbeiter beschäftigt, mit Wolfgang Golser einen Sieger. Foto: Spann

Bester Tapezierer-Lehrling aus Obertrum

Die Obertrumer Raumausstattungsfirma Grabner bildet den besten Tapezierer-Lehrling Österreichs aus. Der 18-jährige Wolfgang Palzenberger, der im dritten Lehrjahr lernt, entschied den Bundeslehrlingswettbewerb in Fürstenfeld in der Steiermark ganz eindeutig für sich. Schon beim Salzburger Landesbewerb erreichte Wolfgang Palzenberger den ersten Platz.



NAMENSSTIRNBÄNDER

LASS DICH ÜBERRASCHEN...
DAS PERSÖNLICHE GESCHENK FÜR DEN SCHULANFANG. IN MODISCHEN VARIATIONEN UND VIELEN FARBEN. EIN TOLLES DING FÜR IHRE KLEINEN. JETZT BESTELLEN !!

PURZELBAUM
Kindermode
Inh.: Monika Zick
5162 Obertrum, Mattigplatz 8 Tel. u. Fax 06219/656

Wir gratulieren

Ihren **85. Geburtstag** feierten:
Anna **Fürst**, Rupertistraße,
Maria **Ametsreiter** Weinbergstraße.

Ihren **80. Geburtstag** feierten:
Berta **Frauenschuh**, Weiherweg,
Anna **Kaltenbacher**, Mühlbach,
Lydia **Litzenberger**, Rupertistraße,
Thersia **Mödlhammer**, Kothingstraß,
Ruth **Heinisch**, Rupertistraße,
Dipl.Ing. Josef **Stickl**, Weinbergweg.

Ihren **70. Geburtstag** feierten:
Maria **Stadler**, Römerweg,
Anna **Pedevilla**, Kirchstättstraße,
Johann **Antfellner**, Hohengarten,
Theresia **Lechner**, Außerwall,
Georg **Gull**, Rupertistraße,
Gertrude **Kaiser**, Hauptstraße,
Anna **Steiner**, Seekirchnerstraße.

Ihren **65. Geburtstag** feierten:
Franz **Hollweger**, Lindenhof,
Rudolf **Auinger**, Staufenstraße,
Josef **Schützenhofer**, Dorfplatz,
Otto **Heissl**, Kirchstättstraße,
Hedwig **Pötzelsberger**, Bambach,
Matthias **Reitshammer**, Dorfplatz.

Ihren **60. Geburtstag** feierten:
Elise **Simmerstätter**, Huberbergstraße,
Josef **Derntl**, Lindenhofstraße,
Anna **Strasser**, Huberbergstraße,
Friedrich **Scharber**, Huberbergstraße,
Anna **Stubhann**, Oberbruckmoos.

Ihren **50. Geburtstag** feierten:
Johann **Mühlfellner**, Spielberg,
Elfriede **Edlinger**, Keltenstraße,
Hedwig **Rehrl**, Außerwall,
Dr. Friedemann **Bachleitner-Hofmann**, Spitzesed,
Lisa **Schraml**, Thaddäus-Zauner-Straße,
Rosa **Strasser**, Übertsroid,
Franz **Rehrl**, Mühlbachstraße.

ÖVP
SALZBURG
Mittelpunkt Mensch

Mittwoch Nachmittag geöffnet!! 15–18 Uhr

SOPO-INFO

Mittwoch Nachmittag geöffnet!! 15–18 Uhr

RUDOLF POIGER
5162 Obertrum am See, Dorfplatz 2, Tel. (0 62 19) 470
Montag bis Freitag: 8-12 h, 15-18 h, Samstag 8-12 h

WIEDER NEUE SUPERANGEBOTE ! EINGETROFFEN!

BIS 17. SEPTEMBER:

ALLE „HUBER", „SKINY" u. „KIDDY"-ARTIKEL: MINDESTENS MINUS 20%

WIRD AN DER KASSA ABGEZOGEN!

Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: ÖVP-Bezirkspartei Flachgau, alle 5020 Salzburg, Elisabethkai 58, Druck: ÖVP-Landesparteileitung, für den Inhalt verantwortlich: ÖVP Obertrum.